

TFA®**TFA®**

Bedienungsanleitung
Operating Instructions
Gebruiksaanwijzing
Instrucciones para el manejo
Mode d'emploi
Istruzioni

TFA®

Kat. Nr. 60.1003

Kat. Nr. 60.1003

CHAMPION – Kinder-Wecker

D

Funktionen:

- Analoge Anzeige mit Sekundenzeiger
- Alarm mit Doppelglocke
- Hintergrundbeleuchtung

Tasten:

ALARM Schalter
 UHRZEIT Einstellknopf
 ALARMZEIT Einstellknopf
 LICHT Taste

Gehäuse:

Batteriefach

Bedienung:

- Öffnen Sie das Batteriefach und legen Sie die Batterie (1 x 1,5 V AA) ein, +/- Pol wie abgebildet. Das Gerät ist jetzt betriebsbereit.

Einstellen der Uhrzeit:

- Stellen Sie mit dem linken Einstellknopf die aktuelle Uhrzeit ein (in Pfeilrichtung!).

Alarm:

- Stellen Sie mit dem rechten Einstellknopf die gewünschte Alarmzeit ein (in Pfeilrichtung!).
- Schieben Sie den ALARM Schalter nach oben (ON). Die Alarm-Funktion ist aktiviert.
- Um die Alarm-Funktion zu deaktivieren, schieben Sie den ALARM Schalter nach unten (OFF).

Beleuchtung:

- Mit der weißen LICHT Taste können Sie die Beleuchtung anschalten.

Batteriewechsel:

- Sobald der Alarmton schwächer wird, wechseln Sie bitte die Batterie.
- Verwenden Sie Alkaline Batterien. Vergewissern Sie sich, dass die Batterie polrichtig eingelegt ist. Schwache Batterien sollten möglichst schnell ausgetauscht werden, um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden. Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren. Beim Hantieren mit ausgelaufenen Batterien beschichtete Handschuhe und Schutzbrille tragen!
- **Achtung:** Bitte entsorgen Sie Altgeräte und leere Batterien nicht über den Hausmüll. Geben Sie diese bitte zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationaler oder lokaler Bestimmungen ab.

Instandhaltung:

- Bewahren Sie Ihr Gerät an einem trockenen Platz auf.
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!
- Wenn das Gerät nicht einwandfrei funktioniert, tauschen Sie die Batterie aus.

Bestimmungsgemäßer Einsatz, Haftungsausschluss, Sicherheitshinweise:

- **Achtung:** Nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet, ablösbare Kleinteile könnten verschluckt werden.
- Dieses Gerät ist nicht für medizinische Zwecke oder zur öffentlichen Information geeignet, sondern für den privaten Gebrauch bestimmt.
- Die technischen Daten dieses Produktes können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden.
- Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden.
- Unsachgemäße Behandlung oder nicht autorisiertes Öffnen des Gerätes führt zum Verlust der Garantie.

CHAMPION – Children's alarm clock

GB

Functions:

- Analogue display with seconds hand
- Double bells alarm
- Backlight

Buttons:

ALARM slide
 TIME button
 ALARM button
 BACKLIGHT button

Housing:

Battery compartment

Operation:

- Open the battery compartment and insert the battery (1x 1.5 V AA), polarity as illustrated. The unit is now ready to use.

Setting of time:

- Turn the left setting knob at the backside and set the actual time (in direction of the arrow).

Alarm:

- Turn the right setting knob at the backside and set your desired alarm time (in direction of the arrow).
- To activate the alarm function slide the ALARM switch upwards (ON).
- To deactivate the alarm function slide the ALARM switch downwards (OFF).

Backlight:

- To activate the backlight press the white button.

Battery replacement:

- Replace the battery when the alarm level declines weak.
- Use alkaline batteries only. Observe correct polarity. Low batteries should be changed soon to avoid the damage resulting from a leaking battery. Batteries contain harmful acids. Wear protective glasses and gloves when handling with leaked batteries.
- **Attention:** Please do not dispose of old electronic devices and empty batteries in household waste. To protect the environment, take them to your retail store or to appropriate collection sites according to national or local regulations.

Maintenance:

- Keep the instrument in a dry place.
- Do not expose the instrument to extreme temperatures, vibration or shock.
- Clean it with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.
- Please change the battery if the instrument does not work properly.

Intended usage, exclusion of warranty, safety information:

- **Warning:** Not recommended for children under 3 years due to detachable small parts which could be swallowed.
- The product is not to be used for medical purpose or for public information, but is determined for home use only.
- The specifications of this product may change without prior notice.
- No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann.
- Improper use or unauthorized opening of housing will mean the loss of warranty.

CHAMPION – Réveil pour enfants

F

Fonctions:

- Affichage analogue avec aiguille des secondes
- Réveil deux cloches
- Éclairage de fond

Touches:

Commutateur ALARME
 Bouton de réglage HORLOGE
 Bouton de réglage ALARME
 Touche ECLAIRAGE DE FOND

Boîtier:

Logement de batterie

Opération:

- Ouvrir le compartiment de la pile et insérer la batterie (1 x 1,5 V AA), polarité +/- comme illustrée. L'instrument est maintenant prêt à fonctionner.

Réglage de l'heure:

- Vous pouvez régler l'heure actuelle par le bouton à gauche au verso (à direction de flèche).

Alarme:

- Vous pouvez régler l'heure d'alarme par le bouton à droite au verso (à direction de flèche).
- Poussez le commutateur ALARME vers le haut (ON). L'alarme est activée.
- Poussez le commutateur ALARME vers le bas (OFF). L'alarme est désactivée.

Eclairage de fond:

- Activer l'éclairage de fond à l'aide de la touche blanc.

Remplacement de batterie:

- Veuillez échanger la batterie si l'affichage devient faible.
- Utiliser des batteries alcalines. S'assurer que la batterie soit introduite avec la bonne polarisation. Les batteries faibles doivent être changées le plus rapidement possible, afin d'éviter une fuite des batteries. Les batteries contiennent des acides nocifs pour la santé. Pour manipuler des batteries qui ont coulé, utiliser des gants spécialement adaptés et porter des lunettes de protection !
- **Attention:** Les vieux appareils électroniques et piles usagées ne doivent pas être jetés dans les débris ménagers. Veuillez les rendre dans un site approprié de récupération pour les enlever sous des conditions de milieu ou chez votre revendeur selon les spécifications nationales et locales.

Entretien:

- Conserver votre appareil dans un endroit sec.
- Evitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, vibrations ou chocs.
- Pour le nettoyage du display et du boîtier, utilisez un chiffon doux humide. N'utilisez pas de dissolvants ou d'agents abrasifs!
- Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, remplacez la batterie.

Usage approprié, exclusion de responsabilité, instructions de sécurité:

- **Attention:** Pas approprié pour les enfants de moins de 3 ans, des petits matériels pourraient être avalés.
- Cet appareil n'est adapté pour des besoins médicaux ou pour l'information publique, il doit servir uniquement à un usage privé.
- Les spécifications de ce produit sont susceptibles de modifications sans avis préalable.
- Ce mode d'emploi ou des extraits de celui-ci peuvent être publiés exclusivement avec l'approbation du TFA Dostmann.
- Toute utilisation non conforme ou l'ouverture non autorisée de l'appareil provoque la perte de la garantie.

TFA®**TFA®**

Bedienungsanleitung
Operating Instructions
Gebruiksaanwijzing
Instrucciones para el manejo
Mode d'emploi
Istruzioni

TFA®**Kat. Nr. 60.1003****Kat. Nr. 60.1003****BEST FRIENDS – Sveglia per bambini****Funzioni:**

- Indicazione analogica con lancetta dei secondi
- Sveglia a due campane
- Retroilluminazione

Tasti:

Interruttore ALLARME
 Manopola OROLOGIO
 Manopola ALLARME
 Tasto ILLUMINAZIONE

Contenitore:

Vano batteria

Uso:

- Aprire il vano batteria e mettere la batteria (1 x 1,5 V AA) osservando la corretta polarità. Ora l'apparecchio è pronto per l'uso.

Impostazione ora:

- Impostare l'ora attuale con la manopola a sinistra situata sul retro (in direzione della freccia).

Sveglia:

- Impostare l'ora della sveglia con la manopola a destra situata sul retro (in direzione della freccia).
- Far scorrere l'interruttore ALLARME verso l'alto (ON). La funzione allarme è attivata.
- Far scorrere l'interruttore ALLARME verso il basso (OFF). La funzione allarme è disattivata.

Illuminazione:

- Premere il tasto bianco e l'illuminazione si accende.

Sostituzione della batteria:

- Cambiare la batteria se il segnale acustico di allarme diventano più debole.
- Utilizzare batterie alcaline. Accertarsi di aver inserito la batteria con la polarità giuste. Sostituire la batteria quasi scarica al più presto possibile, allo scopo di evitare che si scarichino completamente. Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Quando si maneggiano batterie esaurite indossare occhiali di protezione e guanti rivestiti.
- **Attenzione:** Le batterie scariche e apparecchi elettrici fuori uso non devono essere smaltite insieme all'immondizia domestica, bensì dovranno essere riconsegnate al negoziante o ad altri enti preposti per il riciclo in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali.

Manutenzione:

- Collocare l'apparecchio in luogo asciutto.
- Evitare di posizionare gli apparecchi in zone soggette a temperatura estrema, a vibrazioni e a urti.
- Quando si pulisce l'apparecchio, usare solo un panno soffice inumidito con acqua. Non usare solventi o abrasivi.
- Sostituire la batteria se l'apparecchio non funziona perfettamente.

Uso secondo le norme, esclusione di responsabilità, avviso di sicurezza:

- **Attenzione:** Non indicato per bambini di età inferiore a 3 anni, le parti piccole potrebbero essere ingerite.
- Questo apparecchio non è adatto a scopi medici né per informazioni al pubblico: è destinato esclusivamente ad un utilizzo privato.
- Le specifiche di questo prodotto possono cambiare senza preavviso.
- È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann.
- Un uso improprio oppure l'apertura non autorizzata della custodia dello stesso comporta la perdita della garanzia.

BEST FRIENDS – Kinderwekker**Funcies:**

- Analooq werk met secondewijzer
- Met twee bellen
- Schermverlichting

Toetsen:

ALARM Schakelaar
 TIJD Instelknop
 ALARM Instelknop
 VERLICHTING Toets

Behuizing:

Batterijvak

Bediening:

- Maak het batterijvak open en plaats de batterij (1 x 1,5 V AA), +/- pool zoals afgebeeld. Het apparaat is nu bedrijfs gereed.

Instelling tijd:

- De actuele tijd kan u met de linker knop op de achterkant instellen (in de richting van de pijl).

Alarm:

- De gewenste wektijd kan u met de rechter knop op de achterkant instellen (in de richting van de pijl).
- Schuif de ALARM schakelaar naar boven (ON) om de alarmfunctie te activeren.
- Om de alarmfunctie te deactiveren moet u de ALARM schakelaar naar beneden (OFF) schuiven.

Verlichting:

- Met de witte toets zet u de verlichting aan.

Batterijwissel:

- Vervang de batterij als het alarmsignaal zwakker wordt.
- Gebruik Alkaline batterijen. Controleer of de batterij met de juiste poolrichtingen zijn geplaatst. Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om het lekken van de batterijen te voorkomen. Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Draag beklede handschoenen en een beschermbril wanneer u met uitgelopen batterijen hanteert!
- **Opgelet:** Batterijen en technische apparaten mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Breng ze naar de inzamelplaatsen of bij uw detaillist naar de daarvoor bestemde containers volgens de nationale of lokale bepalingen.

Onderhoud:

- Houd uw het apparaat op een droge plaats.
- Stel het apparaat niet aan extreme temperaturen, trillingen en schokken bloot.
- Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!
- Functioneert het apparaat niet correct, vervang de batterij.

Geschikt gebruik, garantiebeperkingen, veiligheid:

- **Attentie:** Niet geschikt voor kinderen onder 3 jaar, bevat kleine onderdelen die ingeslikt kunnen worden. Het apparaat is niet geschikt voor medische doeleinden of voor openbare informatie, maar bestemd voor particulier gebruik.
- De technische gegevens van dit apparaat kunnen zonder voorafgaande informatie worden gewijzigd.
- Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd.
- Onvakkundige behandeling of niet geautoriseerd openen van het apparaat heft het verlies van de garantie tot gevolg.

BEST FRIENDS – Despertador para niños**Funciones:**

- Indicación analógica con segundero
- Con dos campanas
- Iluminación de fondo

Teclas:

Interruptor ALARMA
 Botón de ajuste HORARIO
 Botón de ajuste ALARMA
 Tecla ILUMINACIÓN

Cuerpo:

Compartimiento de pila

Manejo:

- Abra el compartimiento de pila y inserte la pila (1 x 1,5 V AA), con la polaridad +/- tal como viene representada. El aparato está listo para funcionar.

Ajuste horario:

- Gire el botón a la izquierda de la parte posterior y ajuste la hora actual (en dirección de la flecha).

Alarma:

- Gire el botón a la derecha de la parte posterior y ajuste la hora de la alarma (en dirección de la flecha).
- Deslice el interruptor ALARMA hacia arriba (ON). La función de alarma se encuentra activada.
- Para desactivar la función de alarma, deslice el interruptor ALARMA hacia abajo (OFF).

Iluminación:

- Para activar la iluminación, pulse el botón blanco.

Cambio de la pila:

- Cambie la pila cuando el tono de alarma se hace más débil.
- Utilice pilas alcalinas. Asegúrese de que la pila se coloque con la polaridad correcta. Las pilas bajas deben cambiarse lo antes posible, para evitar fugas. Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud. Utilice guantes recubiertos y gafas protectoras si manipula pilas con fugas de líquido!
- **Atención:** No tire el aparato ni las pilas usadas a la basura doméstica. Por favor deposítelas en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local.

Mantenimiento:

- Almacene el aparato en un lugar seco.
- No exponga el aparato a temperaturas, vibraciones y sacudidas extremas.
- Limpie el aparato con un trapo suave, ligeramente humectado. ¡No utilizar ningún medio abrasivo o disolvente!
- Si el aparato no funciona correctamente cambie la pila.

Uso adecuado, exoneración de responsabilidad, notas de seguridad:

- **Atención:** No adecuado para niños menores de 3 años, contengan partes pequeñas, que puedan ser ingeridas.
- Este aparato no es indicado para fines médicos ni para información pública, sino que está destinado para uso privado.
- Las especificaciones de este producto pueden variar sin previo aviso.
- Estas instrucciones o resúmenes de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la TFA Dostmann.
- El trato inadecuado o la apertura no autorizada del aparato causará la pérdida de la garantía.